

# СВ-740



***Elektrim***

ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ

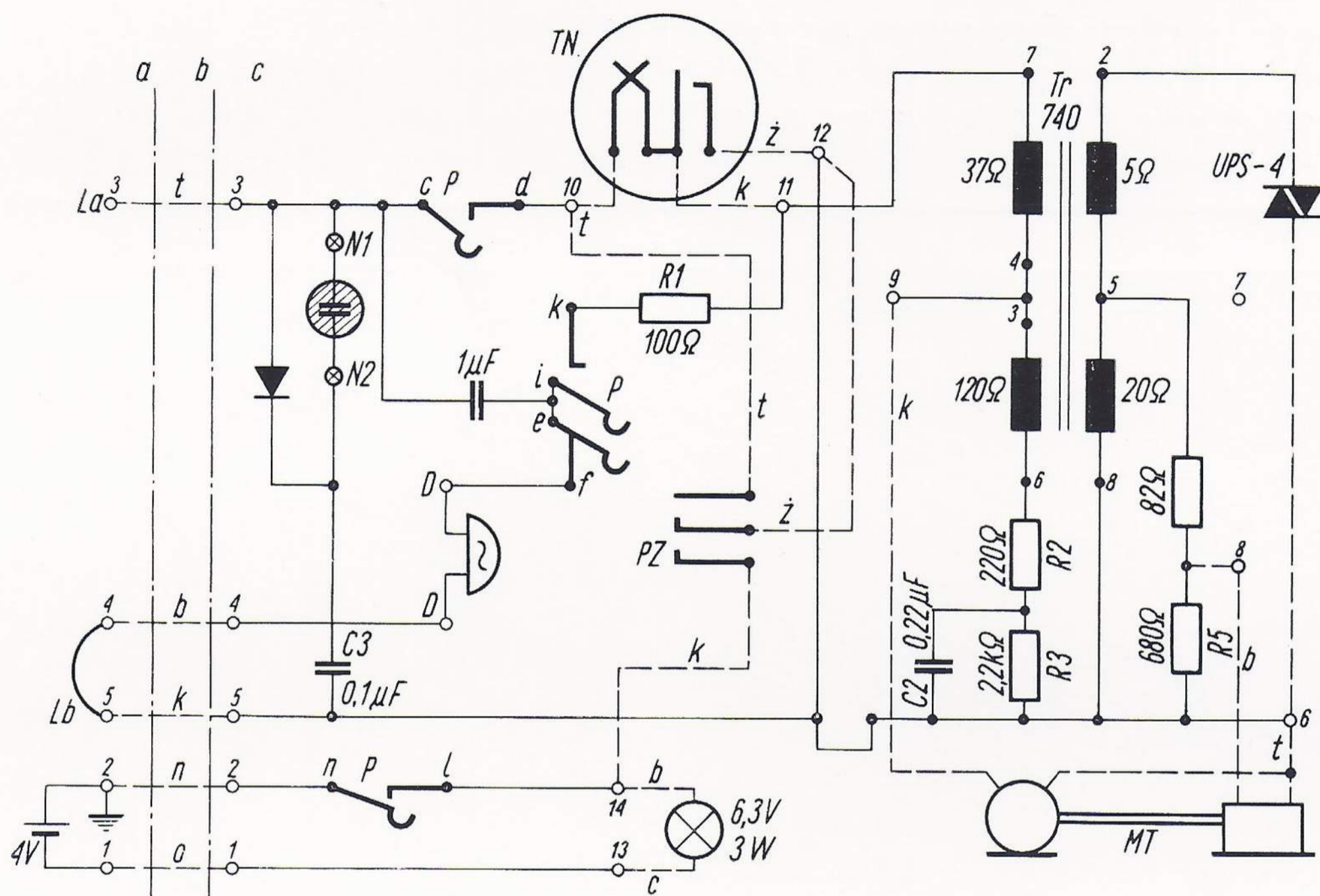
TELEPHONE SET

APPAREIL TÉLÉPHONIQUE

FERNSPRECHAPPARAT



# СВ-740



ПРИНЦИПАЛЬНАЯ СХЕМА ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА СВ-740

а — гнездо подключения, б — провод, с — аппарат

CIRCUIT DIAGRAM OF THE TELEPHONE SET CB-740

a) connecting socket, b) cord, c) telephone set,

SCHEMA DE PRINCIPE DE L'APPAREIL TÉLÉPHONIQUE CB-740

a) prise de raccord, b) cordon, c) appareil

SCHALTSCHHEMA DES FERNSPRECHGERÄTES CB-740

a) Anschlussdose; b) Schnur; c) Apparat

## ТЕЛЕФОННЫЙ АППАРАТ ТИПА СВ-740

Настольный телефонный аппарат типа СВ-740 предназначен для совместной работы с ручными или автоматическими телефонными станциями типа ЦБ с импульсной избирательной системой постоянного тока напряжением питания 50 или 60 В.

Аппарат предназначен для работы в помещениях при температуре окружающего воздуха от  $-10$  до  $+45^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности до 80%.

### ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания 60 В через дроссели  $2 \times 500$  Ом или 50 В через дроссели  $2 \times 400$  Ом

Эквивалент, измеряемый объективным методом затухание с абонентской линией 0,0 непер

при передаче  
при приеме

Эквивалент затухания местного эффекта, измеряемый субъективным методом

Уровень громкости звука звонка на расстоянии 0,5 м от аппарата

Разница уровня громкости при максимальной регулировке

Слоговая разборчивость

Частота импульсирования диска номеронабирателя

Износостойчивость номеронабирателя

Износостойчивость переключателя

Габаритные размеры

Масса

наиб. 0,5 непер  
наиб. 0,0 непер

наим. 1,7 непер

наим. 70 дБ

наим. 10 дБ

наим. 75%

$10 \pm 1$  Гц

1 200 000 сработаний

200 000 сработаний

$200 \times 220 \times 120$  мм

1,3 кг



## TELEPHONE SET CB-740

The CB-740 desk telephone set is designed for cooperation with type CB manual switchboards and/or automatic telephone exchanges operating on D.C. pulse dialling system, supplied from a 50 V or 60 V source.

The telephone set is adapted for operation in locations at temperatures from  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $+45^{\circ}\text{C}$  and relative humidity up to 80 %.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply	60 V through feeding coils $2 \times 500$ ohms
	or 50 V through feeding coils $2 \times 400$ ohms

Reference equivalent through a subscriber's

line 0.0 Np. measured by the objective method

at transmitting max. 0.5 Np

at receiving max. 0.0 Np

Reference equivalent

of a local effect measured by the subjective method

min. 1.7 Np

Ringer loudness level

at a distance of 0.5 m from telephone set

min. 70 dB

Control range of the

ringer sound intensity

min. 10 dB

Syllable articulation score

min. 75 %

Dialling pulse frequency

$10 \pm 1$  Hz

Dial life

1 200 000 diallings

Switch life

200 000 operations

Overall dimensions

$200 \times 220 \times 120$  mm

Weight

1.3 kG

## APPAREIL TÉLÉPHONIQUE CB-740

L'appareil téléphonique de table CB-740 est destiné à être mis en fonction avec les centraux téléphoniques manuels ou automatiques de type BC à système d'appel par impulsions à courant continu, sous tension d'alimentation de 50 V ou 60 V.

L'appareil est adapté à fonctionner dans les intérieurs à température entre  $-10^{\circ}\text{C}$  et  $+45^{\circ}\text{C}$  et à humidité relative jusqu'à 80 %.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Source d'alimentation	60 V par selfs $2 \times 500$ ohms
	ou 50 V par selfs $2 \times 400$ ohms

Affaiblissement de rapport en ligne d'abonnés 0,0 Np mesuré par méthode objective

en émission max 0,5 Np

en réception max 0,0 Np

Affaiblissement de

rapport d'effet local, mesuré par méthode subjective

min 1,7 Np

Niveau d'intensité du son de la sonnerie à 0,5 m de l'appareil

min 70 dB

Gamme de régulation de niveau du son de la sonnerie

min 10 dB

Netteté pour les logatomes

min 75 %

Fréquence d'appel de cadran

$10 \pm 1$  Hz

Durée du cadran d'appel

1 200 000 numérotages

Durée du commutateur

200 000 enclenchements

Encombrement

$200 \times 220 \times 120$  mm

Poids

1,3 kG

## FERNSPRECHAPPARAT CB-740

Der Tischapparat CB-740 ist für die Zusammenarbeit mit den Hand- und Selbstanschlussämtern Type ZB bestimmt, mit dem Gleichstrom-Selektivimpulssystem und der Speisespannung 50 oder 60 V.

Der Apparat ist zur Arbeit in den Räumen mit einer Temperatur von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+45^{\circ}\text{C}$  und der relativen Feuchtigkeit bis 80 % angeeignet.

### TECHNISCHE DATEN

Spannungsquelle	60 V durch die Drosseln $2 \times 500 \text{ Ohm}$ oder 50 V durch die Drosseln $2 \times 400 \text{ Ohm}$	Bezugsdämpfung des Rückhörens mit Subjektivmethode bemessen	min 1,7 Np
Bezugsdämpfung mit der Teilnehmerleitung 0,0 Np mit Objektivmethode bemessen		Lautheitspegel der Glocke im Abstand 0,5 m vom Apparat	min 70 dB
für die Sendung	max 0,5 Np	Regelungsbereich des Lautheitspegels der Glocke	min 10 dB
für den Empfang	max 0,0 Np	Deutlichkeit der Logatomen	min 75 %
		Impulsfolgefrequenz der Wählscheibe	$10 \pm 1 \text{ Hz}$
		Lebensdauer der Wählscheibe	1 200 000 Ansprechen
		Lebensdauer des Umschalters	200 000 Ansprechen
		Aussenabmessungen des Gerätes	$200 \times 220 \times 120 \text{ mm}$
		Gewicht	1,3 kG.



ИЗГОТОВИТЕЛЬ,  
MANUFACTURER:

Zjednoczenie Przemysłu  
Teleelektronicznego TELKOM  
ul. Brzeska 24, 03-737 Warszawa  
Польша, Poland

Телефон, Phone: 19 63 07  
Телетайп, Telex: 813 913

PRODUCTEUR, HERSTELLER:

Zjednoczenie Przemysłu  
Teleelektronicznego TELKOM  
ul. Brzeska 24, 03-737 Warszawa,  
Pologne, Polen

Téléphone, Fernsprecher: 19-63-07  
Télex, Fernschreiber: 813 913



ЭКСПОРТЕР, EXPORTER:

Польское Общество Внешней  
Торговли по Электротехнике  
О-во с огр. отв.  
Polish Foreign Trade Company  
for Electrical Equipment Ltd.  
ul. Czackiego 15/17, 00-043 Warszawa  
Польша, Poland  
Телефон, Phone: 26 62 71  
Телетайп, Telex: 814 351

EXPORTATEUR, EXPORTEUR:  
Société Polonaise à Resp. Lim. pour le  
Commerce Extérieur de l'Équipement  
Électrotechnique  
Polnische Aussenhandelsgesellschaft für  
Elektrotechnik, GmbH  
ul. Czackiego 15/17, 00-043 Warszawa,  
Pologne, Polen  
Téléphone, Fernsprecher: 26-62-71  
Télex, Fernschreiber: 814 351